



SEGOVIA, JULIO DE 2010 ---- AÑO - VI---- NÚMERO 188
 Estación de El Espinar (Segovia)
 Email: prensa@teniselespinar.com -- www.teniselespinar.com

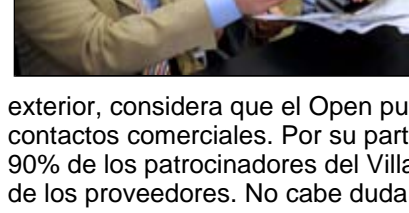


EL COLOR AZUL Y EL NÚMERO 25 PRESIDEN EL CARTEL DEL OPEN CASTILLA Y LEÓN

Los Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León han presentado el cartel que representará al torneo en una nueva edición que se celebrará entre el 31 de julio y el 8 de agosto, y que este año tendrá un carácter especial al disputarse la 25 edición. En la presentación de la imagen, que tuvo lugar en las instalaciones del Hotel Cándido en Segovia, estuvieron presentes el presidente de honor, Pedro Muñoz, y el director, Javier Martínez. Diseñado por la empresa Belchín Comunicación, responsable de crear la imagen corporativa del Open Castilla y León, en el cartel se puede ver a dos tenistas que juegan sobre una pista azul compuesta por el número 25 y las letras "aniversario".

THE COLOR BLUE AND THE NUMBER 25, MAIN TRAITS OF THE OPEN CASTILLA Y LEÓN'S POSTER

The Spanish Internationals on Hard Court Villa de El Espinar Open Castilla y León presented the poster that will represent this year's tournament, which will take place from July 31 to August 8. The affiche will count with some special traits due to the celebration of the tournament's 25 anniversary. Attending the presentation of the image, that took place at the Hotel Cándido's facilities in Segovia, were present the honorary president, Pedro Muñoz, and the tournament's general manager, Javier Martínez. The poster has been created by the enterprise Belchín Comunicación, which is in charge of developing the Open's corporate image. The poster shows the image of two men playing on a blue court made by the number 25 and the word "aniversario".



LOS EMPRESARIOS SEGOVIANOS MUESTRAN SU RESPALDO AL OPEN CASTILLA Y LEÓN

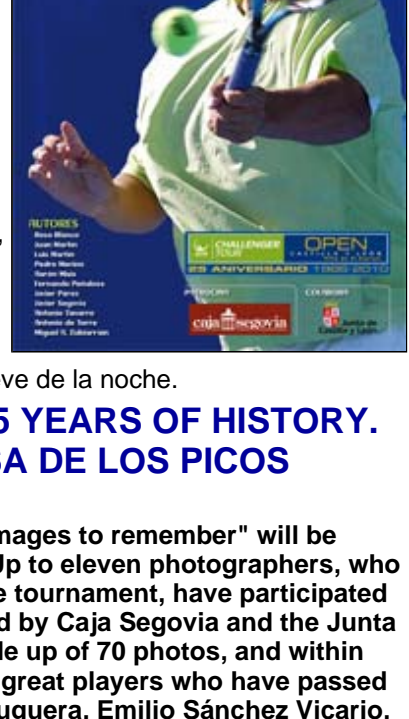
La Federación Empresarial Segoviana (FES) y el Open Castilla y León han suscrito un convenio de colaboración que pretenden prolongar en el tiempo. Desde su fundación, han sido numerosas las empresas de esta provincia que han figurado como patrocinadoras del considerado como mejor torneo challenger del mundo. Consciente de la repercusión mediática que tiene el torneo, el presidente de la FES, Pedro Palomo, quien está trabajando en que las entidades segovianas busquen nuevos mercados en el exterior, considera que el Open puede ser una excelente plataforma para establecer contactos comerciales. Por su parte, el director del torneo, Javier Martínez, recordó que el 90% de los patrocinadores del Villa de El Espinar proceden de Castilla y León, y el 60% de los proveedores. No cabe duda que el Open Castilla y León crea riqueza. Cerca de una tercera parte de su presupuesto se queda en la zona donde se celebra.

THE ENTREPRENEURS FROM SEGOVIA SHOW THEIR SUPPORT TO THE OPEN CASTILLA AY LEÓN

The Federation of Enterprises from Segovia (FES), and the Open Castilla y León have signed a cooperation agreement, which they aim to last long. Since its creation, lots of enterprises coming from our province have figured among the sponsors of the so-considered 'best challenger tournament in the world'. Pedro Palomo, president of the FES, who is aware of the tournament's repercussion in the media, is working hard and looking forward for the companies to search for new markets outside, and therefore considers the Open to be such an excellent opportunity for networking. In addition, the tournament's general manager, Javier Martínez, reminded that 90% of the sponsors at the Villa de El Espinar come from the region of Castilla y León. There's no doubt that the Open Castilla y León creates wealth; close to a third part of its budget remains in the area where it is celebrated.

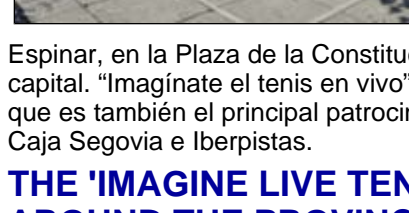
LA CASA DE LOS PICOS ACOGE LA EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA "25 AÑOS DE HISTORIA. IMÁGENES PARA EL RECUERDO"

La Casa de los Picos de Segovia acoge entre el 12 y el 18 de julio la exposición fotográfica "25 años de historia. Imágenes para el recuerdo" en la que han colaborado once fotógrafos que a lo largo de este cuarto de siglo han cubierto las diferentes ediciones del torneo. En la muestra, patrocinada por Caja Segovia y la Junta de Castilla y León e integrada por sesenta fotografías, se puede ver a algunos de los grandes jugadores que han pasado por el torneo (Nadal, Federer, Del Potro, Bruguera, Emilio Sánchez Vicario, Verdasco, Feliciano López, Stepanek, Leconte, etc), el constante crecimiento de instalaciones que ha experimentado el campeonato y algunos momentos históricos del evento, que lo son también del tenis español. La muestra estará abierta de doce del mediodía a dos de la tarde, y de siete de la tarde a nueve de la noche.



THE PHOTOGRAPHIC EXHIBITION "25 YEARS OF HISTORY. IMAGES TO REMEMBER", AT LA CASA DE LOS PICOS (SEGOVIA)

The photographic exhibition "25 years of History. Images to remember" will be shown at La Casa de los Picos from 12 to 18 July. Up to eleven photographers, who along these twenty five years have immortalized the tournament, have participated in the collection. The exhibition, which is sponsored by Caja Segovia and the Junta de Castilla y León (Autonomic Government), is made up of 70 photos, and within them the assistants will be able to find some of the great players who have passed by the championship (Nadal, Federer, Del Potro, Bruguera, Emilio Sánchez Vicario, Verdasco, Feliciano López, Stepanek, Leconte, etc), the unstoppable developing of the facilities, and some of the historical moments of the event, which also belong to the history of Spanish tennis. The exhibition will be open from noon until 2:00PM, and from 7:00PM to 9:00PM.



LOS CLINICS DE "IMAGÍNA TE EL TENIS EN VIVO" COMIENZAN SU RECORRIDO POR LA PROVINCIA

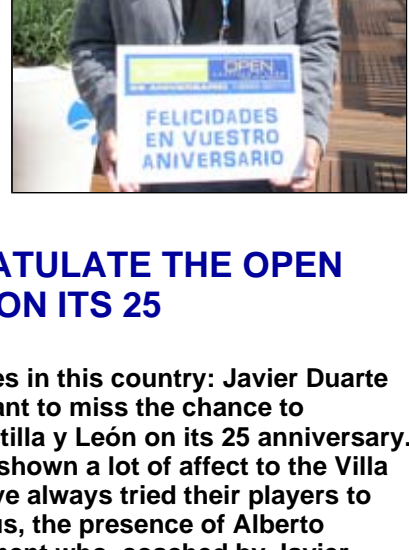
La Plaza de Castilla de San Rafael acogió el pasado fin de semana el primero de los clinics que bajo la idea "Imaginate el tenis en vivo" servirán para promocionar en diferentes localidades de la provincia la próxima celebración del Open Castilla y León. A través de esta actividad, los niños tienen la oportunidad de intercambiar unos golpes con monitores especializados, y después dejar muestra impresa de su arte pictórico en una carpa instalada al efecto. El próximo fin de semana el clinic se ubicará en El Espinar, en la Plaza de la Constitución; y cerrarán el jueves 30 y viernes 31 en Segovia capital. "Imaginate el tenis en vivo" cuenta con el patrocinio de la Junta de Castilla y León, que es también el principal patrocinador del Open Castilla y León, y la colaboración de Caja Segovia e Iberpistas.

THE 'IMAGINE LIVE TENNIS' CLINICS BEGIN THEIR TOUR AROUND THE PROVINCE

The first of the clinics under the idea "Imagine live tennis", that will promote along the province the future celebration of the Open Castilla y León, took place last weekend at the Plaza de Castilla (San Rafael). Through this activity the children have the opportunity to rally with specialist coaches, just as well of having the chance to leave trace of their pictorial art at a tent set especially for it. Next weekend the clinic will be situated at the Plaza de la Constitución (El Espinar), and on Thursday 30 and Friday 31 this activity will have its closure at Segovia. "Imagine live tennis" is sponsored by the Junta de Castilla y León, which is also the principal sponsor of the Open. Caja Segovia and Iberpistas also cooperate with this activity.

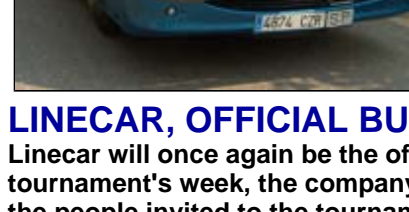
LOS ENTRENADORES FELICITAN AL OPEN CASTILLA Y LEÓN POR SU 25 ANIVERSARIO

Dos de los grandes entrenadores que trabajan en este país: Javier Duarte y Pato Álvarez, no han querido perder la ocasión de felicitar al Open Castilla y León en su 25 aniversario. Ambos han mantenido una estrecha relación con el Villa de El Espinar a donde han procurado traer siempre a sus mejores pupilos. No podemos olvidar así la presencia de Alberto Berasategui, bajo la batuta de quien ganara luego la primera Copa Davis para España, Javier Duarte; o de los Emilio y Javier Sánchez Vicario, Sergio Casal o Pato Clavet, entrenados por Pato Álvarez.



COACHES CONGRATULATE THE OPEN CASTILLA Y LEÓN ON ITS 25 ANNIVERSARY

Two of the greatest coaches in this country: Javier Duarte and Pato Álvarez, didn't want to miss the chance to congratulate the Open Castilla y León on its 25 anniversary. Both of them have always shown a lot of affect to the Villa de El Espinar, where they've always tried their players to play. We cannot forget, thus, the presence of Alberto Berasategui at our tournament who, coached by Javier Duarte, later won the first Davis Cup for Spain; or Emilio and Javier Sánchez Vicario, Sergio Casal or Pato Clavet, coached by Pato Álvarez.



LINECAR, AUTOCAR OFICIAL DEL OPEN CASTILLA Y LEÓN

Linecar volverá a ser un año más el autocar oficial del Open Castilla y León de tenis. Durante la celebración del torneo se encargará del transporte de los tenistas, jueces de silla e invitados al torneo desde el hotel oficial Tryp Comendador de los Ángeles de San Rafael a los courts situados at El Espinar. En total, efectuará veinte trayectos cada día, que serán utilizados también por los jugadores que tomen parte en el Encuentro Autonómico Cadete.

LINECAR, OFFICIAL BUS OF THE OPEN CASTILLA Y LEÓN

Linecar will once again be the official bus of the Open Castilla y León. During the tournament's week, the company will be in charge of the players, the umpires, and the people invited to the tournament's transportation from the official hotel Tryp Comendador de los Ángeles de San Rafael to the courts situated at El Espinar. Linecar buses a total of 20 trips each day, that will also be used by the players participating at the Junior Tournament.

EL HOTEL TRYP COMENDADOR, RESTAURANTE OFICIAL

El Hotel Tryp Comendador, de los Ángeles de San Rafael, volverá a encargarse este año del restaurante oficial del Open Castilla y León, el conocido como restaurante Open. En una espectacular carpa de doble piso, situada en el village del torneo, el equipo del Hotel ofrecerá la posibilidad de comer un completo y variado buffet, en la primera planta, o almorzar a la carta, en la segunda planta, donde se contemplan unas espectaculares vistas de las instalaciones.



THE HOTEL TRYP COMENDADOR, OFFICIAL RESTAURANT

The Hotel Tryp Comendador de los Ángeles de San Rafael, will be once again this year in charge of the tournament's official restaurant; known as the "Restaurante Open". The hotel's staff will offer the possibility to chose between a complete and varied buffet on first floor, or a meal à la carte on the second floor, enjoying at the same time the fabulous views of this spectacular structure located at the tournament's village.

BLOG

Comienza la cuenta atrás
 Un año más comienza el mes de julio y con él la cuenta atrás para la celebración de una edición más de nuestro Open Castilla y León. (... [Leer más](#))

BLOG

The final count down has begun
 We are already in July and this means that the final countdown for the opening of a new edition of the Open Castilla y León has begun. (... [Read more](#))

SI DESEA DARSE DE BAJA DE ESTE BOLETÍN O RECIBIR ALGUNA FOTO PARA SU PUBLICACIÓN EN PANELES U OTROS MEDIOS REMITANOS UN CORREO CON SU SOLICITUD A prensa@teniselespinar.com

IF YOU DO NOT WANT TO RECEIVE MORE NEWSLETTERS OR YOU WANT TO RECEIVE ANY PICTURE TO PUBLISH ON PRESS OR ANOTHER MASS MEDIA, WRITE US AN EMAIL TO THIS ADDRESS: prensa@teniselespinar.com

